

ANTONIO GIUSEPPE ABIS

è nato a Gonnostamatza in provincia di Oristano nel 1951.

L'amore per gli usi e i costumi della sua terra lo hanno appassionato fin da bambino.

E' vissuto nel suo paese natale fino al conseguimento della maturità, poi, si è trasferito a Milano dove ha coltivato con molta determinazione due grandi passioni: gli studi giuridici, che lo hanno portato al conseguimento della laurea in giurisprudenza e l'arte culinaria che ho avuto modo di coltivare lavorando nell'ambito della ristorazione.

Non ha mai smesso di coltivare la passione per la lingua del suo paese e per gli usi di quel popolo singolare che ha sempre amato tanto celebrare la vita.

Nel 2010 ha pubblicato una raccolta di poesie in lingua sarda: LA POESIA DI GONNOSTRAMATZA e un racconto autobiografico: IS ARRAGODUS.



MEMORIA ANTIGA



*Antonio Giuseppe e nonna Margherita
(Gonnostamatza 1957)*

NONNA MARGHERITA

Nonna Margherita de battiari sa madrina;
de issa pozzu nai, ca fu meda generosa;
abili in sa faina;
ma in s'arrenegu, pagu fu lillosa.

M'iobiada in domu sua
e cun issa mi croccàda;
mi giogada a incaragua
e in su spassiu m'istentada.

deu po issa primamente,
fui sempiri su pippiu;
fu sa cosa ricorrenti
chi narada a babbu miu.

chi cuncunu m'arropada,
medas botas capítu,
s'intendiada s'attochidada;
rintronendi in bixinau.

A sa spiga m'ingoliada
po arragolli sa sconcada;
cun Angiuledda s'iscupiada
cun frastimus e istoccada.

A su notti mi contada
meda contus de forreda;
is fainas m'imparada,
cumentu fudi a givanedda.

De is antigusu narada
De s'usanza chi tenianta;
cun su tempus chi cambiada
e in su modu chi bistantu.

Ma sa genti antiga tottu,
esti partida a campusantu;
in s'aras d'ognia mottu,
ddu prangianta cun su cantu.

Candu arriba s'ora mia,
non ti fazzada impressioni;

non agitoristi in sa bia;
fai sonai s'aspirazioni.

Asuta e' sa mesedda
Dd'uesti u'cascioneddu;
serrau cun s'ariedda
e a pabasa u'crieddu

Ananti ananti bisi, su sciallu miu pintau;
sa fascadroxia niedda cun s'oru arrichilinu;
sa camisedda bianca e is pabas de
broccau;
chi paridi u'sonettu, s'aunnedda de
imbudrattinu.

Sa crai de su pottabi
è posta in sa fronesta;
no t'indi parra mabi,
ma è tua de notesta.

Ti depu saludai
o fillu gioiosu,
no potzu prusu stai,
ti depu nai adiosu.

Su tempus è passau
e puru sa clementia,
pippieddu miu stimau,
perdona sa dolentia.

O nonna no' mi lassidi,
no est'incora su momentu,
aspetti chi ci passidi
cust'ora de iscrementu.

E sena dobidori
ascutu s'agonia,
Gesusu tiarrori!
adiosu nonna mia.

SU TESTAMENTU

Cantu bella custa vida
chi m'ha donau sa sorti,
d'ognia cosa sia crarida
primu chi mi giunga morti.

Su primu crarimentu,
chi de conca sia sanzeru,
po iscriri testamentu,
po totus veritieru.

Sa prima nova dd'onada,
su fressu chi mi torrada,
prova chi coronada
sa menti chi no istorrada.

Candu s'ora mia passada,
e m'agattu in terra mia,
atru viaggiu no si fazzada,
depid'essi tumba mia.

De arroda su crazoni,
chi po mei stau cosiu,
po s'ultima occasioni
in sa bara sia bistiu.

Silvana usufruttuaria,
po cantu abarra bia,
adessi proprietaria
de d'ognia cosa mia.

E candu mi raggiungidi
in domu de su xieu,
su patrimoniu acciungidi
a su testamentu meu.

A Martina su Fangariu
de istrada dividida,
de totu s'olivariu
no benga mai prazida.

A Martina tottu,
sa domu e' su frantoiu,

candu apessi mottu,
no abarridi in cumboiu.

Sa domu de nonna mia,
da sempri disigiada,
a Margherita mia,
po vida sia gosada.

E sa propriedadi
depidi essi iscritta,
po s'eredidadi,
a filla Margherita.

A Margherita lassu,
s'Argioledda tottu,
cun sa terra e Frassu,
candu apessi mottu.

Sa bertula indrollada
in pannu de lammioru,
a Margherita amada,
che' filla de su coru.

Sa bertula chi fudi,
de aiaia mia abaresa,
Martina cun saludi,
dda gosidi in arricchesa.

S'arroba e' tessidura,
dividia cun alianza,
rispettu de misura,
chi abarra cunfianza.

Is molas de su trigu
in su giardinu postasa,
po s'arragodu antigu,
no benganta iscumpostasa.

Su forru e magasiu
cun totu su frantoiu,
po cantu apessi biu,
abarridi a cumboiu.

E s'ortu interamenti
de sa domu mia

abarri pertinenti
po carramazia.

Custu su cumandu
de s'utimu momentu,
rispettu si domandu
de custu sentimentu.

*Antonio Giuseppe Abis
Cusano Milanino, 5 Settembre 2010*

SA VIDA CHI CAMBIADA

Sa die naxidura
De maju in su beranu,
cun tempus de friscura
ma nemus in pastranu.

Cun babbu minierustu
e mamma mobadiongia
de linna fu maistu
in s'ora pru fracongia.

Ziu Giuseppi e sa pobidda
is nonnus de battiari,
i mellus de sa bidde
po sa moralidadi.

De is fillus su pitiu
de setti naxius prima,
da subitu nodiu
po trotoxiar sa rima.

Augusta fu sa prima,
maista chi apu tentu,
de signorina Nina,
fui meda pru cuntentu.

Sa prima crocoriga
mi dd'iada arragalada
in totus una pariga
no meda meritada.

Mei medias sa bravura
cun votus pru nodiusu
s'inghizzu de cultura
po is disigiis miusu.

Tristesa cun bravura
si fudi amasturada,
po mamma sa tristura,
de insaras ammancada.

E cun su luttu postu
e meda volontadi,

otteniu a caru costu,
sa mia maturidadi.

Sa genti s' iscarexidi
ca su studiu fattu,
su prusu chi minexidi
è cussu de su sattu.

E poi sa partenza
da totu is logus mius,
cun meda sofferenza
de m'indi intrai su frius.

In s'oru 'e campusantu
a mamma su saludu,
e dedica cun prantu
a nonna de siguru.

Lassai is logus mius
cun arrisu e prantu,
mi benia su frius
e mi lassada spantu.

Ma sa vida poi s'inseriada
e no parri mai beru,
sa boxi chi t'izzerriada,
no lassada ixioberu.

Ognia die candu passada
ti cambia cunqua cosa,
sa vida chi ti lassada,
no sempri è pru diciosu.

Is cambiamentu mius,
de beni sempri in melus,
m'eis annus pru cumprius,
mi dònanta razellus.

Razellu.'e calidadi
e meda de importanza,
po' s'universidadi
e sa bella mia coianza.

Sa cumpàngia isposa
e istudiu po prexei,

ha migliorau sa cosa
chi serbiada a mei.

Sa prima cuntentesa
po' is filas chi eus tentu,
e dopu s'arricchesa
cun bellu sentimentu.

E coronai in crianza
is istudius maturaus
po binci s'ignoranza
de vida chi teniaus.

E' custu su mordenti,
po istudius pru cumpriusu
sa Laurea fu presenti
mei disigius miusu.

Sa volontadi e impegnu
m'anti accumpangiau,
Silvana su sostegnu,
mi dd'adi incannugau.

E pru su tempus passada
sa vida ti trasformada,
una cosa bella lassada,
de amori ti circondada.

Po sa bella genti
ch'in sa vida appu cannotu,
ddi seu riconscenti
po finzas dopu mottu.

Po totu is cambiamentus
chi m'anti migliorau,
ringraziu is instrumentus
chi Deus m'ha donau.

SA FORTUNA

Sa fortuna castiada
cun is ogus de s'apprapidu,
candu poi ti toccada ,
ti sinnada cun s'agattidu.

Su sinnu chi ti lassada,
è de bona sorti,
e candu poi ti passada,
è s'ora de sa morti.

E' izzoppa ma arrambillada,
po t' agevolai sa vida,
sa strada ti consillada,
po sorti prù nodida.

Ad ognia porta bussada
ma nemusu dd'aberidi
s'arzillu chi dd'ascuttada,
arriccu si scoperidi.

Candu poi s'arricci
in s'oru de sa corti,
issa t'indi bittidi
una bella sorti.

Fortuna candu bollisi,
beni a domu mia,
in cambiù ci arragolisi
d'ognia zaracchia.

Tui mi s'è presenti
de tempus meda antigu,
de omi diligenti ,
m'ha donau santidu.

Po mamma m'ha donau,
sa femmina pru bella,
de babbu ixioberau,
in sa luxi de una stella.

Sa nonna chi apu tentu,
su melus non ci fudi,

e ancora seu cuntentu
de totu sa saludi.

E poi s'arricchessa,
chi m'ha donau dolciura,
in prusu sa bellesa
mi crexidi in figura.

Sa cosa intelligenti,
m'eis annus pru cumpriusu,
abertu m'ha sa menti
po is istudius mius.

Fortuna mia annunciada
cun toccu de campana,
sa fida mia cambiada
pro amori de Silvana.

E candu dd'appu bida
è stada una meraviglia,
m'ha cambiau sa fida
ponendumi in famiglia.

Su primu fruttu nostu
Martina bellu frori,
in coru miu ha postu
fiammas de amori.

E' crexia s'alligria
cun Margherita nosta,
sa cuntentesa mia
in coru mi dd'appu posta.

E Francu su pippieddu
sa luxi de Martina,
t'ha bellu coriteddu
cun facci arricchilina.

Sa vida mia pru bella
no pozzu immaginai,
luxenti che una stella,
no dd'ollu pru cambiai.

Ma candu bolli Deusu
po atru cambiamentu,

è custu chi bolleusu,
aspettu su momentu.

Antonio Giuseppe Abis Febbraio 2010

SA COIA TRAMATZESA

Sa coia tramatzesa
e' istada sempri nomonada,
usanza biatzesa
de is antigus tramandada.

Inghizzanta in sa familia
a ci potai s'arropa,
po primu sa mobilia,
cun istrangius a maroba.

Strexiu e fenu e pabias,
de forru e de argiolas;
pò d'ognia attrezza is maghias,
cun tianu e cassarolas.

Sa moba e su bestiou,
e su trobaxiu antigu,
accanta a su maiou
po manixiai su trigu.

Sa mama de su sposu
arricidi omnia cosa,
po garanti su gosu,
in nomini e sa sposa.

Su lettu ddu fadianta
parentis bagadias,
in mesu ci ponianta
i mellus ballàntias.

Su espuru inghizzanta,
a pragontai is cumbidus,
is mamas cumbidanta,
is parentis prusu antigus.

Sa die de sa coianza
inghizanta innant'iobrexi,
po poderai s'usanza
cumenti depiad'essi.

Po bistì sa sposa,
c'iobiada una bagadia,

po cussa di gioiosa
istimentus de alligria..

Asutta de sa fadretta,
froccu birdi beni cuau,
in chinzu sa sarretta
po pungi s'ogu liau.

A sa sposa cuncodrada
sa mama arracumàndada,
tui siasta fortunada,
cumentis Deus cumandada.

Beneditta filla mia,
po mai donau onori,
t'accumpangi s'alligria
e no biasta mai dolori.

O mama mia perdònidi!
is mancanzas chi appu tentu,
e babbu no pregonidi
po custu sentimentu.

Arriba poi su sposu,
po nd'ì pigai sa sposa.
Oh fillu gioiosu!
t'arragullu un'arrosa.

Omnia passu chi ponesi, a mau pigada,
sa fortuna s'accumpangidi mei disigius,
in becciesa s'inci porti custa strada,
in d'omnia ora s'abarrinti i fastigius.

Sa sposa cun su babbu
a cresia båndanta.
Su sposu sezziu a cuaddu,
e is parentis cantanta.

Si scambianta i goneddus,
is'isposus in s'altari.
Promittinti cun i fueddus,
po sempri seus in pari.

Finia sa cerimonia,
ci bessinti a brazettu,

inghizza sa baldoria
e cantus a mitettu.

Arrunzus cun su trigu
e folla de arrosa,
su ritu prusu antigu
po mama de sa sposa.

Cun su sponoriu fattu
augurius pru diciosus,
seganta poi su prattu
in peis de is isposus.

Arrunzus po is isposusu
in strada trssigiada,
in usu in custus logus
po sorti disigiada.

In domu de su sposu
sa mama ddu s'imprassada,
momentu pru gioiosu
e prattu ddi s'izaccada.

Beni benius a domu osta,
s'accumpangi s'alligria,
in fortuna beni posta,
po festa in cumpangia.

S'è regina nura mia,
in gust'omu de arricchesa,
guvernadda cun alligria
e no timasta arravesa.

Saludanta is'isposus
sa bidde a su cumpletu,
usanza dei logus,
po dimostrai s'affetu.

Sa genti de famiglia,
su prangiu ha preparau,
traballanta in pariglia
cun amigus de costau.

Sa mesa apparicciada
cun is pru bellas cosas,

sa tialla ricamada
e mazzus de arrosas.

Costeddas e coccois,
ponianta in sa mesa,
proceddus e angionis,
in mesu a sa ricchessa.

Bella sa malvasia,
arruncanti su muscadeddu,
allirga cumpangia,
buffendi binu nieddu.

Su babbu de su sposu
cun sa mulleri accanta,
prangendei de su gosu,
sa genti ringraziata.

Custa dìe bella
po sa familia nosta,
abarri sentinella
po sa vida osta.

Is sobarius sempri prenus
de trigu e d'ognia lori,
saludi chena frenus
si bista cun amori.

E totu gusta genti
saludu in sentimentu,
est'istada cumpraxenti
po fai custu momentu.

Su prangiu ddu finianta
cun du rirtu stranu,
is chi ddu bidianta,
naranta fu paganu.

Una coppia travestida,
contada custu fattu,
de atesu fu benida
po portai s'utimu prattu.

Abertu su fagottu,
su sposu s'ispantàda,

e ci ddi tirà tottu,
cumentu s'inciandada.

Cun ballus e cantus,
sa festa poi sighiada,
no amancanta is prantus,
pò chi si cummoviada.

SU PRANTU ANTIGU

In bidde mia ch'è biada,
is cosasa antigorias
no anti tentu sorti.
Sa genti chi è tudada,
ci dònanta memoria,
dei ritus po una morti.

Babbu miu contada,
ca candu fu pitiu,
ddi fu motta mama,
cumentu chistionada,
cun is ogus afrigiu
e tremuina manna.

Sa die de sa notizia,
torrendi de Casteddu,
cun totu sa malizia
mancai piticheddeddu,
po manixiai su cuaddu,
mi onàda raccumandizia.

In su canongiu e' iscaba,
passendi ananti de s'ottu,
sonanta aspirazioni.
Est notizia maba,
ci depid'essi mottu,
chi adessi sa prassoni.

No pozzu incora crei,
ca su toccu de sa campana,
fu po mamma mia.
Innantis de mi sei,
po sa pagu gana.
ddu nàra sorri mia.

Cun is izzerrius nostus
de su bixianu interu,
sa genti fu benida.
cumentu fiaus postus.
No mi parria beru,
in domu allichidida.

Cun babbu e sorrì miasa,
si scraxiaus de prantu,
da non podi crei.
Aiaia mia corriasa
crobetta cun d'un mantu
attitada a mei.

Totus arribànta
de Abasa is parentis,
cun luttu giai postu.
A babbu ddi narànta,
cun boxi differenti,
custu è dollu nostu.

E babbu Faustinu,
cichendi a Rosaliedda,
cun luttu ddia bida;
iscuru coru miu!
po finzsa sa pippiedda
de nieddu mei bistiu.

Inghizza sa canzoni
po custu luttu nieddu
potau de sa pipia;
po calli tradizioni!
M'ammaanca su fueddu!!
iscura filla mia.

A mimmi m'ianta postu ,
in su zugu, un muncadori,
de ominis a luttu;
E' destinu nostu,
Gesusu tiarriori!
Poite totu custu?

Su fogu istudau,
e su logu a s'iscuriu,
e deu assungutendi.
Tiarriori s'ha costau,
narada babbu miu
cun genti sempri intrendi.

Is feminas de insaras,
Prngianta a cantilena,
Aiaia mia de Abas,

attitada a boxi prena.

E candu nominada
Su nomini de mamma,
a mimmi mi pigada
a tremmi che una canna.

A tiallora niedda,
prangia zia Felicina,
po luttu pru santiu;
una femmina pitichedda
de domu fu bixina
accanta a babbu miu.

Una femmina famosa,
in bidde attitadora,
andada a pagamentu;
su cantu fudi in prosa,
e niedda sa tiallora,
prangia cun sentimentu.

De atesu e de accanta,
sa genti chi beniada,
po s'ionai passienzia
prangendi si naranta,
.in su scelu siada
in s'ora e sa clementia.

È antigu custu prantu
O mamma mia gioiosa.
E no mi passa mai,
adessi cuncu santu
chi in d'una die dicioisa ,
si fazzada incontrai.

S'EREDIDADI DE NINNA TUVERI

Sa prima dì de austu
in s'ora de meigamma,
in mesu de su trambustu,
fu partida mamma.

Fudi ora de tristura
e prantu cadenzau,
una morti prematura
chi s'iada alletiau.

Su tempus chi passada
fudi in maba sotti,
e nonna mi sanziata
prangendu a totu notti.

Tiarrori m'ha costau
po custa sofferentia
no casti su peccau
doneddi sa clementia

O fillu miu nodiu,
agiudamì a pensai,
mancai siasta afrigiù,
c'e' meda cosa fai.

Appena chi ha finiu
s'ora e su cundolli
s'arropa a tramaviu
toccada arragolli.

S'arropa de coianza,
ponidda in fundu e' cassa
e cussa de usanza
in in su saneu lassa.

Is bertulas cun mosta,
In fundu beni poni,
cun laboru a perra posta,
e fanuga de pibioni.

Cun is pannus de aramu,
is poribangus nousu,

ripara su ricamu,
e is odriangus sousu.

S'arroba chi est allogada
nemusu dda bidi
è bella in s'agattada
in s'ora de dividi.

Po is terras aspetteus
ancora s'es pitiu,
ada bolli Deus
chi totu sia praziu.

Babbu gei ddu xidi
su chi depi fai
de su chi si bidi
no poidi scabudai.

Su tempus es passau,
e babbu no chistionada
mancai siada imbecciau,
terrosa non d'ionada.

Una bella dì amengianu,
donendimì arexioni,
Babbu m'ia nau
fadeus sa divisioni.

Cun fradi tu arraxiona
ca toccada a dividi,
cun is atrus poi chistiona
po su chi si bidi.

Is terrasa no' lassada,
s'è puru arrenegau,
su tempus candu passada
meri dd'ha lassau.

Sa femmia ddu manixiada
no è cussu chi arraxionada,
poi, candu dda manigada
giustizia ddu pragonada.

Is partisi apu fattu,
no s'indi parra mali,

in s'utimu arramattu
potaddu in tribunali.

Biddianas a Elia
Mancai un queddu crexidi,
cun sa pati de sorri mia
a cussu ddi minexidi.

S' Aruxi ch'è nodida
a Maria Grazia cun Bingeccia,
si gosidi in sa vida,
imoi e candu è beccia.

A Lalla ch'è atesu,
è abarrada soba,
de Frassu t'eni mesu,
cumpleta cun s'axroba.

Sa caxia sadra mia
e su mesu de Ruinas,
doneddu a Isaia,
cun bingia bagodinas.

A filla manna mia,
Fannucci menenziali,
m'ha biu in malattia
no s'indi parra mali.

A tui su pru pitiu,
Fangariu disigiau,
mancai s'ia praziu,
no dd'anti strupiau.

A fradisceddu mannu,
is patis permutadas,
ha tentu cussu dannu
po is terras cambiadas.

S'asienda è dividida
ma paxi no es torrada
sa cosa no è finida ,
sa famiglia est'ixiusxiada.

SU BIXINAU DE DOMU MIA

A tui saludu Gonnadramatza mia,
terra chi m'ha donau su naximentu,
popolada da genti de ogn'ania
e in su coru, meda sentimentu.

Arroiasa e bingiasa in d'unu territoriu mannu,
terras menenzialisi e cungiaus bellus,
segada in dusu da frumini mannu
brabeis e angionis cun baccasa e fitellusu.

Su crabibi e sa costa manna ti castianta de atesu,
su lillu e santu Pabi ti binti di accanta,
andendi a terraganna dduesti si frumi in mesu
cuncunu fuedda mabi ma s'imprusu beni nanta.

Cantu arragodus tengiu de sa buddixedda mia,
Maria Grazia in d'ognia logu dda sighia,
paxendi boisi e mobendi obia,
in sa tristesa e in s'alligria.

Su bixinau de domu mia è su perdiaxiu,
popolau de genti meda e arresis d'ognia razza,
cun rumoris de trobaxiu
e burricus in d'ognia prazza.

Is intradas fianta mannas e de pedra traballada.
In d'ognia eccia dd'ua muredda e impedrada fu sa bia,
da pezzeria sa contuada,
fu fatta domu mia.

Zia Bionza s'incarada, castiendi s'acquadroxia,
castiada a zia Luciana is crobis acconcendi.
Sa palla s'incungiada in appalladroxia,
sa genti prusu anziana, curiosa saludendi.

Zia Mundica azzoppiendi,
bessiada a su mengianu,
sa frescura fu pighendi
cun zia Giulia cixiniau.

S'accabament'a messa fu fatta in trigus morus,
sa carria a tres canousu , fu fatta sen' annungia,
fadia segai i lorus
po n'di bitti s'incungia.

Su trigu ddu mobianta a moba cun burricu,
sa farra xiadazzanta e poi dda spoinanta
e s'utima passada in su xibiru strintu,

Innant'a fai su pani,
ponianta su fromentu,
ma prim'a cummossai,
fu meda su trumentu.

Ziu Giuseppi e nonna mia,
torranta de su sattu,
saludanta a zia Maria
e Accuzzoni Futunatu.

Cicinu e Zarafina,
arrianta dusu strangiusu,
potanta a caravia
fitellusu e bois langiusu.

In s'oru de sa funtana si sezzia zia Margherita,
cichendu sa frescura in s'ora s'acquidroxiu,
mancai cun pagu gana , no babia pittighita,
de atesu nacarredu ddi tiradà trotoxiu.

Castiedda s'ispratzesa
cun is pabas de imbodrau,
no timidi arravesa,
né in bidri né in siccau.

Nacarru no mi tiristi a s'aba de s'aunnedda,
s'è para xiusciau e sempri a pedimentu,
in prazza tua ti prangiata, a tiallora niedda,
t'agattinti incidriau in s'utimu momentu..

In bixinau miu no ammanca piccicalla,
cuncunu scorrozzada, atrus appallanta,
in sa festa fudi scialla,
ma is bellus fastigianta.